

НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
«КИЄВО-МОГИЛЯНСЬКА
АКАДЕМІЯ»
НАУКОВА БІБЛІОТЕКА



“ВЧЕНІ НаУКМА”

Дмитро Сергійович Наливайко

Біобібліографічний
показчик

Київ
1999



НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
«КИЄВО-МОГИЛЯНСЬКА
АКАДЕМІЯ»
НАУКОВА БІБЛІОТЕКА

Серія "ВЧЕНІ НАУКМА"
**Дмитро
Сергійович
Наливайко**

Біобібліографічний
показчик



Видавничий
дім
"KM Academia"

Київ
•
1999

Редакційна колегія серії:

М. Т. Брик (голова),
В. С. Горський, В. П. Моренець,
В. О. Щербак, Т. О. Ярошенко.

Дмитро Сергійович Наливайко:

Біобібліогр. покажч. / Укладач *Т. О. Патрушева*. Авт. вступ. слова *К.А. Шахова*. — К.: Видавничий дім "KM Academia", 1999. — 20 с. — (Сер.: **Вчені НаУКМА.**)

Покажчик складається із вступного слова укладача, слова про ювіляра К. А. Шахової та хронологічного покажчика праць Дмитра Сергійовича Наливайка — літературознавця, фахівця з історії та теорії літератури й компаративістики, лауреата Державної премії України ім. Т. Г. Шевченка.

Від укладача

Бібліобіографічний покажчик укладено до 70-річчя від дня народження Д. С. Наливайка — відомого вченого, літературознавця, члена-кореспондента Національної академії наук України, автора і відповідального редактора багатьох наукових праць, професора Національного університету "Києво-Могилянська академія". Ця робота є спробою ознайомити зацікавленого читача з основними віхами життєвого та творчого шляху Д. С. Наливайка, широким діапазоном його наукових інтересів.

До покажчика увійшли як опубліковані, так і неопубліковані праці вченого, разом вони і складають розділ "Праці Д. С. Наливайка". Матеріали у підрозділах "Опубліковані праці" та "Неопубліковані праці". З особистого архіву Д. С. Наливайка "розташовані за хронологічним принципом.

У першому підрозділі подано інформацію про монографічні видання, наукові статті, матеріали доповідей на з'їздах, симпозіумах; видання іноземними мовами. В межах року вони розташовані в такій послідовності: окремі видання, а далі праці за загальною абеткою назв. Праці, в яких Д. С. Наливайко був укладачем, упорядником, рецензентом, редактором, до яких писав передмови або післямови подаються у кінці алфавіту праць з відповідними помітками: Уклад., Упоряд., Рец., Рец. на кн. (якщо автор є рецензентом даного видання), Ред., Пер., Передм., Післям. Якщо передмова або рецензія не мають заголовка, натомість у квадратних дужках зазначено відповідно: [Передмова] або [Рецензія]. Дві праці Дмитра Сергійовича підписані псевдонімами Дмитро Іваненко та Дмитро Петренко, ці підписи подано в бібліографічних записах в області приміток (№ 77, 79).

Другий підрозділ репрезентує неопубліковані праці вченого, до кожної роботи подано коротке пояснення. Ці праці є важливою частиною творчої спадщини Дмитра Сергійовича, і сподіваємося, що вони увійдуть до наступного покажчика його праць.

Більшість публікацій, що увійшли до покажчика, описані *de visu*, не переглянуті *de visu* матеріали позначені астериском.

Відбір матеріалу закінчено у жовтні 1999 р.

Бібліографічний опис та скорочення слів здійснено у відповідності з Державними стандартами України. Опис матеріалів проводився за правилами сучасного українського правопису.

Довідковий апарат складається із: Від укладача ", "Вступної статті К. А. Шахової", "Основні дати життя і діяльності Дмитра Сергійовича Наливайка " та іменного покажчика.

Видання розраховане на науковців, викладачів, студентів, всіх, хто досліджує історію та сучасний стан української та європейської літератур.

Дмитрові Сергійовичу НАЛИВАЙКУ — 70

Дмитрові Сергійовичу Наливайку виповнилося 70 років. Для філолога-літературознавця це вік наукової зрілості, вченої мудрості і розквіту. У різних людських професіях вершинні досягнення припадають на різний вік. Кажуть, що у фізиків-теоретиків це десь 35 років, так само і балерини мають право у цьому віці йти на заслужений відпочинок. А ось художники не втрачають таланту і майстерності навіть у дуже похилому віці, як 90-річний Тиціан або вісімдесятирічний Мікеланджело. Нам, філологам, пощастило. Ми належимо до наукових і педагогічних довгожителів, звичайно, якщо ми трудоголіки, захоплені своєю працею. А саме таким є Дмитро Сергійович. Можна довго перелічувати звання і титули, якими відзначена його плідна наукова діяльність. Він і член-кореспондент Національної академії наук України, і лауреат високої та почесної Шевченківської премії, і професор. Усе це ювіляр заробив плідною і невтомною працею. Але мені здається, що високе визнання — це, так би мовити, побічний "продукт" його діяльності. А головне для нього — сама творчість — захоплена, щоденна, заняття улюбленою наукою. Саме тому Дмитро Сергійович не дуже встигав на адміністративній ниві, хоча, звичайно, міг би займати високі посади на різних шаблях ієрархічної драбини. Та це — не його. Його — це стіл з чистим аркушем паперу, стосиками книжок, рукописами. Можливість зануритися у такий гарний, захоплюючий, сповнений таємниць світ красного письменства та історії, і не лише історії літератури. Певно, колись у молоді роки Дмитро Сергійович не випадково обрав героєм своєї кандидатської дисертації великого французького прозаїка Анатолія Франса — цього найбільшого книжника та ерудита серед новітніх письменників. Наливайкові, з його прегарною козацькою зовнішністю та прізвисьмом, яке пробуджує стільки історичних асоціацій, за складом характеру і творчим покликанням не міг не імпонувати улюблений герой Франса — пан Бержере, закоханий у науку книголюб, який тримає в руці не гостру шаблю, а гостре перо.

Та в нашу добу енциклопедично освічений вчений не може зануритись у світ чистої наукової творчості, життя з усіма його катаклізмами все одно наздожене його, втягне у свій вир. Творчий шлях Дмитра Сергійовича не був устелений трояндами. Далеко не всі його праці могли вийти друком тоді, коли були створені, навіть уже готовий набір розсипали за наказом верхів, як це сталося з великою книгою на 550 сторінок "Українсько-західноєвропейські зв'язки XVI—XVII ст." 1975 р., або з дослідженням "З історії літературних зв'язків XIX століття" 1973 року, яке було знято з набору у двох видавництвах. І сталося це не через наукову недосконалість чи сумнівність цих досліджень. Знаючи фахову обізнаність, сумлінність і талант дослідника, ніхто такого припустити не може. «Провиною» автора була його наукова чесність, бажання писати правду, а не підлезуватися під кон'юнктуру.

На щастя, часи змінилися, і книжки на улюблені, вистраждані теми змогли вийти у світ. Такими темами слід насамперед назвати: українські літературні та культурні зв'язки із Західною Європою від доби Ренесансу і до XIX сторіччя, відтворення Запорозької Січі у західноєвропейських літературних пам'ятках, українська література в системі літератур світу і як узагальнення багаторічної

праці над цією та спорідненою тематикою — рецепція України в Західній Європі XI—XVIII століття. За працю на означену тему — "Очима Заходу" (1998), вчений був удостоєний Національної премії ім. Т. Г. Шевченка 1998 року. До цих, тепер вже широко відомих праць, монументальних за часовими межами, кількістю введених до наукового обігу імен і фактів, новаторськими за творчим осмисленням та узагальненням віднайденого і відкритого матеріалу, можна долучити десятки менших статей, виступів на конференціях чи дискусіях, які, немов зірки, оточують центральні роботи, створюючи проблемно-тематичні сузір'я. Для того, щоб працювати саме в такому історико-теоретичному жанрі літературознавства, треба мати особливі, специфічні таланти і здібності. Треба мати блискучу пам'ять, універсальні знання всієї спеціальності, неймовірну працездатність і працелюбність, володіти багатьма мовами, любити й знати історію і культуру своєї країни, її народ. Усім цим щедро наділений Дмитро Сергійович Наливайко. Це дало йому наснагу, волю і впертість виконати самому таке завдання, яке під силу лише цілому колективу науковців.

Природно, що такі обізнані у своїй науковій галузі людині захотілося теоретично осмислити величезний зібраний матеріал. Так народився задум двох томів: "Мистецтво: напрями, течії, стилі", які вийшли у видавництві "Мистецтво" у 1981 і 1985 роках і стали основою докторської дисертації автора. Вони — найповніше з того, що було в Україні, та й не тільки в Україні видано з цієї проблематики. Можу з власного досвіду твердити, що вони дуже корисні для всіх теоретиків літератури, для вузівських викладачів, що висвітлюють цей предмет.

Дмитро Сергійович один з небагатьох в Україні знавців літератури (від Данте й до нашого часу), котрий пише про найбільших митців Італії. Це можна сказати і про літературу Франції, якій він присвятив багато праць. А ще й німецька література від Гете і до майстрів 20 ст.! Найкрупнішими працями в царині літератури Франції та Англії, які забрали багато місяців і років життя дослідника, були підготовка, редагування, написання численних передмов та післямов, коментування першого в Україні повного видання творів Вільяма Шекспіра і, на жаль, ще незавершеного зібрання творів Оноре де Бальзака (вийшло п'ять томів з шести).

А ще підготовка вузівських і шкільних програм із зарубіжної літератури, написання посібників та підручників, зокрема з зарубіжної літератури доби романтизму, якими користуються вузи і школи України.

Можна ще багато писати про наукові праці Дмитра Сергійовича, його методичний доробок. Та цьому присвячена дана бібліографія всього ним зробленого.

Не можна не згадати викладацької діяльності ювіляра, що нею він займається майже все своє наукове і творче життя. Він навчив тисячі студентів і багатьох молодих науковців любити і знати літературу, її творців, її теорію. Навчив не в останню чергу власним прикладом лицаря літературознавства.

Ці панегіричні рядки на честь ювілею видатного українського вченого писати легко, бо все це правда, а не гучні й нещирі слова. Треба лише взяти до рук його книги і статті, щоб у цьому переконатися. На початку йшлося про плідну наукову зрілість філологів. Дмитро Сергійович досяг високої вершини у своїй творчості, з неїдалеко і широко видно, відкриваються нові обрії. Ювіляр у русі, в праці, хай йому щастить творити ще довго і плідно.

*Кіра Шахова,
доктор філологічних наук,
професор Національного
університету ім. Т. Г. Шевченка*

Дмитро Сергійович
НАЛИВАЙКО:
основні дати життя та діяльності

- 6 листопада 1929 р.**— народився в с.м.т. Понорниця, нині Коропського району Чернігівської обл.
- 1949—1953 рр.**— навчання у Сумському державному педагогічному інституті на історико-філологічному факультеті
- 1955—1954 рр.**— вчитель історії, російської мови та літератури у середній школі Скала-Подільського району Тернопільської обл.
- 1954—1957 рр.**— аспірант кафедри зарубіжної літератури Ленінградського державного педагогічного інституту ім. О. І. Герцена.
- 1960 р.**— захист кандидатської дисертації на тему: "Французька революція 1789—1794 рр. у творчості Анатолія Франса".
- 1957—1971 рр.**— старший викладач, доцент кафедри російської та зарубіжної літератур Ніжинського державного педінституту ім. М. В. Гоголя.
- 1971—1982 рр.**— доцент кафедри російської і зарубіжної літератур Київського державного педагогічного інституту ім. М. Драгоманова.
- 1982—1994 рр.**— доцент кафедри російської і зарубіжної літератур Київського державного університету ім. Т. Г. Шевченка.
- 1987 р.**— захист докторської дисертації в Московському університеті на тему: "Теоретична історія реалізму в європейських літературах".
- 1987 р.**— головний науковий співробітник інституту літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України.
- 1991 р.**— професор кафедри російської і зарубіжної літератур Київського державного університету ім. Т. Г. Шевченка.
- 3 1992 р.**— член-кореспондент НАН України.
- 3 1992 р.**— професор Національного університету "Києво-Могилянська академія" (1994—1997 рр.— завідувач кафедри компаративістики, з 1998.— проф. кафедри філології).
- 1998 р.**— присуджено Державну премію України ім. Т. Г. Шевченка за монографію "Очима Заходу. Рецепція України в Західній Європі XI—XVIII століть".

Опубліковані праці Д. С. НАЛИВАЙКА

1958

1. Изображение якобинцев в романе Анатоля Франса "Боги жаждут" // Уч. зап. Нежин. гос. пед. ин-та им. Н. В. Гоголя.— Т. VI.— Вып. 3.— Нежин, 1958.— С. 23—60.

2. К истории создания романа А. Франса "Боги жаждут" // Уч. зап.— Т. 164.— Ч. 3 / Ленингр. гос. пед. ин-т им. А. Герцена.— Л., 1958.— С. 33—58.

1959

3. Ред.: Перший заспів: 36. поезії членів літ. студії Ніжин. держ. пед. ін-ту ім. М. В. Гоголя.— Ніжин, 1959.— 78 с.

1960

4. Своєрідність історичного роману Анатоля Франса "Боги жадають" // Наук. зап. Ніжин. держ. пед. ін-ту ім. М. В. Гоголя.— Вып. I.— Ніжин, 1960.— С. 38—52.

5. Франция буржуазная революция 1789—1794 г.г. в творчестве А. Франса: Автореф. дис. ... канд. филол. наук / Ленингр. пед. ин-т им. А. Герцена.— Л., 1960.— 21 с.

1964

6. "Сердешна Оксана" Квітки у французькому перекладі.— Всесвіт.— 1964.— № 6.— С. 62—64.

7. Шевченко у французькій критиці кінця XIX— початку XX ст. // 36. пр. 12-ої наук. Шевченків. конф., м. Харків, 11—13 берез. 1963 р./ АН УРСР. Ін-т літ. ім. Т. Г. Шевченка.— К., 1964.— С. 30—59.

1965

8. Карл-Еміль Француз про Шевченка // Тези доп. та повідомл. на підсумк.-наук. конф. за 1964 р./ Ніжин. держ. пед. ін-т ім. М. В. Гоголя.— Ніжин, 1965.— С. 8—10.

9. Україна у Бальзака // Іноземна філологія: Міжвід. республік. зб.— Вып. 2 / ЛДУ ім. І. Я. Франка.— Л., 1965.— С. 133—141.

1966

10. Шевченко в Німеччині й країнах німецької мови (кінець XIX— початок XX ст.) // 36. пр. 14-ої наук. Шевченків. конф., м. Полтава, 9—10 берез. 1965 р./ АН УРСР. Ін-т літ. ім. Т. Г. Шевченка; Ред. Є. П. Кирилук.— К., 1966.— С. 268—323.

1968

11. Західноєвропейські автори кінця XVI— початку XVII ст. про роль українських козаків у боротьбі з турецькою агресією // Укр. істор. журн.— 1968.— № 5.— С. 142—148; № 6.— С. 139—148.

12. Поезія Райнера Марії Рільке // Всесвіт.— 1968.— № 2.— С. 140—142.

13. Україна в західноєвропейських історико-літературних пам'ятках доби Відродження // Слов'янське літературознавство і фольклористика: Республік. міжвід. зб.— Вып. 4.— К., 1968.— С. 131—152.

14. Рец.: [Рецензія] // Рад. літературознавство.— 1968.— № 8.— С. 91—93.— Рец. на кн.: *Winter E. Fruhaufklarung.*— Berlin, 1966.

15. Рец.: [Рецензія] // Укр. іст. журн.— 1968.— № 10.— С. 151—153.— Рец. на кн.: *Matt J. Europa und die Slaven.*— Wiesbaden.— 1964.— 357s.

1969

16. Запорожці в Західній Європі // Наука і суспільство.— 1969.— № 1.— С. 46—51.

17. Західноєвропейські історико-літературні джерела про визвольну війну українського народу 1648—1654 рр. // Укр. іст. журн.— 1969.— № 8.— С. 137—144; № 9.— С. 137—144; № 10.— С. 144—147; № 11.— С. 131—137; № 12.— С. 128—133; 1970.— № 1.— С. 138—141.

18. Поль Верлен по-українськи // Дніпро.— 1969.— № 8.— С. 144—152.

19. Україна у французькій літературі XVII ст. // Рад. літературознавство.— 1969.— № 4.— С. 40—53.

20. Передм.: Анрі Барбюс, письменник-борець // *Барбюс А. Вогонь. Роман. Оповідання* / Пер. з фр. *М. Терещенко.*— К., 1969.— С. 3—19.

1970

21. * Відгомін боротьби українських козаків з польсько-шляхетською експансією в Західній Європі (кінець XVI—початок XVII ст.) // Середні віки на Україні.— Вип. 1.— К., 1970.— С. 40—60.

22. Проза "Всесвіту" // Літ. Україна.— 1970.— 9 січ.

23. Проспер Меріме і Україна // Всесвіт.— 1970.— № 9.— С. 145—150.

24. Роксолана в італійській і французькій класичній трагедії XVII ст. // Іноземна філологія: Міжвід. республік. зб.— Вип. 22.— Л., 1970.— С. 142—149.

25. Україна в західноєвропейських історико-літературних джерелах доби Відродження // Слов'янське літературознавство і фольклористика: Республік. міжвід. зб.— Вип. 5.— К., 1970.— С. 44—56.

26. Україна в західноєвропейських історико-літературних пам'ятках доби Відродження // Там само.— Вип. 6.— К., 1970.— С. 39—51.

27. "Я—русин, гордий цим". Українські студенти в західноєвропейських університетах XV—XVII ст. // Наука і суспільство.— 1970.— № 3.— С. 37—42.

28. [Уклад.]: Наливайко Дмитро Сергійович // Бібліогр. покажч. друк. пр. викл. ін-ту / М.-во освіти УРСР. Ніжин. держ. пед. ін-т ім. М. В. Гоголя; Уклад.: *І. Д. Бисько, Д. С. Наливайко.*— Ніжин, 1970.— С. 36—37.

29. Рец.: [Рецензія] // Рад. літературознавство.— 1970.— № 3.— С. 81—82.— Рец. на кн.: Зб. пр. 16-ої наук. Шевченк. конф.— К., Вид-во КДУ, 1967.— 290 с.

30. Рец.: [Рецензія] // Рад. літературознавство.— 1970.— № 10.— С. 85—88.— Рец. на кн.: *Il romantismo — cismo. Atti del convegno del assicorazione per studi di lingua e letteraturaitaliana.*— Budapest, 1968.— 264 s.

31. Передм.: Вершина німецької просвітницької прози // *Гете Й.-В. Літа науки Вільгельма Майстера: Роман* / Пер. з нім. *С. Сакндон.*— К., 1970.— С. 5—22.

1971

32. * Зарубіжна література XIX ст.: Програма курсу для філол. фак. пед. ін-тів.— К.: [Б. в.], 1971.— 32 с.

33. Драгоманов—популяризатор Шевченка в Західній Європі // Зб. пр. 18-ої наук. Шевченків. конф., м. Черкаси, 10—11 берез. 1969 р. / АН УРСР. Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка; Ред. *С. П. Кирилук.*— К., 1971.— С. 149—169.

34. Проблема народності української літератури в західноєвропейській критиці XIX—початку XX ст. // Українська культура в її міжнародних зв'яз-

ках: Тези доп. і повідомл. 8-ої укр. славист. конф., м. Київ, 21—24 жовт. 1971 р. / Відп. ред. *В. М. Боршевський*, АН УРСР; Укр. ком. славистів.— К., 1971.— С. 163—165.

35. Славистика в працях VI Міжнародного конгресу італіністів // Слов'янське літературознавство і фольклористика: Республік. міжвід. зб.— Вип. 7.— К., 1971.— С. 122—124.

36. Українські мотиви в поезії Рільке // Жовтень.— 1971.— № 10.— С. 135—147.

1972

37. Києво-Могилянська Академія і Європа // Всесвіт.— 1972.— № 7.— С. 185—200.

39. * Райнер— Марія Рільке // Поезія “72: Збірник.— К., 1972.— С. 83—89.

39. Україна другої половини XVII ст. в західноєвропейських історико-літературних пам'ятках // Укр. іст. журн.— 1972.— № 1.— С. 133—138; № 2.— С. 132—138; № 3.— С. 129—136.

40. Україна і європейське Відродження // Вітчизна.— 1972.— № 5.— С. 183—200.

41. Українське бароко в контексті європейського літературного процесу XVII ст. // Рад. літературознавство.— 1972.— № 1.— С. 30—48.

42. Передм.: Просвітительська мандрівка в романтичні краї // *Віланд К. М.* Оберон: Романт. поема в дванадцяти піснях. / Пер. з нім.: *Т. Франко, Ю. Лісняк*.— К., 1972.— С. 5—21.

43. Післям.: К. Е. Француз і його роман “За правду” // *Француз К. Е.* За правду. Роман / Пер. з нім.: *Л. Горлач, Б. Савченко*.— К., 1972.— С. 342—351.

1973

44. В пошуках єдності зі світом і людьми [Про Р. М. Рільке] // Всесвіт.— 1973.— № 10.— С. 176—182.

45. Рец.: [Рецензія] // Рад. літературознавство.— 1973.— № 1.— С. 87—91.— Рец. на кн.: *Sokolowska J.* Spory o barok w pozukiwania modelu epoki.— Warszawa: Państwowy instytut Wydawniczy, 1971.— 372 s.

1974

46. * Із потоку прози світової літератури // Літ.-крит. ст. Рік 1973.— К., 1974.— С. 152—166.

47. Перший гуманіст: [Франческо Петрарка] // Всесвіт.— 1974.— № 8.— С. 148—158.

48. Поезія нової Німеччини // Там само.— № 6.— С. 163—167.

49. Передм.: Барбюс Анрі і його роман “Вогонь” // *Барбюс А.* Вогонь. (Щоденник взводу) / З фр. пер. *М. Терещенко*.— К., 1974.— С. 4—9.

50. Передм.: Єдиним він зі світом був... // *Рільке М. Р.* Поезії / Пер. з нім. *М. Бажан*.— К., 1974.— С. 5—18.

1975

51. Високий відблиск людяності: [Про життя та творчість Гі де Мопассана] // Літ. Україна.— 1975.— 8 лип.

52. Зачинатель нової європейської прози [Про Дж. Бокаччо] // Всесвіт.— 1975.— № 2.— С. 178—189.

53. Поезія Георга Тракля // Там само.— № 10.— С. 166—169.

54. Пер.: Поезія Георга Тракля // Там само.— С. 170—172.

55. Передм.: Томас Манн— новеліст // *Манн Т.* Трістан. Новели / Пер. з нім. *Є. Попович*.— К., 1975.— С. 5—22.

1976

56. Віктор Гюго. Життя і творчість.— К.: Дніпро, 1976.— 147 с.
57. Зарубіжні літератури і Т. Г. Шевченко // Шевченківський словник / АН УРСР. Ін-т літ. ім. Т. Г. Шевченка.— К., 1976.— Т. 1.— С. 233—236.
58. Петрарка й Бокаччо в давній українській літературі // Рад. літературознавство.— 1976.— № 12.— С. 47—50.
59. Про перекладну зарубіжну прозу // Всесвіт.— 1976.— № 12.— С. 144—155.
60. Світ бароко // Там само.— № 3.— С. 185—207.

1977

61. Відродження і слов'янський світ // Всесвіт.— 1977.— № 3.— С. 179—200.
62. Остання драма Віктора Гюго // Там само.— № 12.— С. 109—111.
63. Французька література і Т. Г. Шевченко // Шевченківський словник / АН УРСР. Ін-т літ. ім. Т. Г. Шевченка.— К., 1977.— Т. 2.— С. 313—315.
64. Шляхи Германа Гессе // Всесвіт.— 1977.— № 5.— С. 184—193.

1978

65. Великобританія: [Розд.: Література] // Українська радянська енциклопедія.— 2-ге вид.— К., 1978.— Т. 2.— С. 166—172.
66. Відродження // Там само.— С. 272—275.
67. Поезія Сен-Жон Перса // Всесвіт.— 1978.— № 1.— С. 183—192.
68. "Поетика" Арістотеля і новоевропейська література // Там само.— № 12.— С. 155—162.
69. Світлий геній Гельдерліна // Там само.— № 9.— С. 179—188.
70. Рец.: Цінні видання. Рецензія на збірники з питань естетики і мистецтва Р. Роллана і П. Лафарга // Там само.— № 5.— С. 166—168.— Рец. на кн.: *Лафарг П.* Про естетику і літературну критику.— К.: Мистецтво, 1977.— 304 с.; Рец. на кн.: *Роллан Р.* Думки про мистецтво.— К.: Мистецтво, 1977.— 352 с.
71. Упоряд: Світанок. Из європейської поезії Відродження: Зб. для серед. та ст. шк. віку.— К.: "Веселка".— 1978.— 194 с.
72. Рец.:— Рец. на кн.: *Затонський Д.* Шлях через ХХ століття: Ст. про німецькомовні д-ри.— К., 1978.— 301 с.
73. Передм.: Світанок нової європейської поезії // Світанок. Из європейської поезії Відродження: Зб. для серед. та ст. шк. віку.— К., 1978.— С. 5—21.

1979

74. * Жанрово-стилева система літератури Возрождения // Вопр. лит.— 1979.— № 11.— С. 164—200.
75. Італія: [Розд.: Література] // Українська радянська енциклопедія.— 2-ге вид.— К., 1979.— Т. 4.— С. 468—469.
76. Класицизм // Всесвіт.— 1979.— № 1.— С. 191—201; № 2.— С. 179—200.
77. * Про роман Г. Гантунга "Ми Мейзгайери" // Там само.— № 2.— С. 156—159.— Підпис: Дмитро Іваненко.
78. Современный украинский роман в международном контексте // Современные славянские культуры. Развитие, взаимодействие, международный контекст: Тез. докл. и сообщ., г. Киев, 28 мая—1 июня 1979 г. / АН УССР. Ин-т лит. ім. Т. Г. Шевченко; Ред. *Г. Вервес.*— К., 1979.— С. 82—84.
79. Рец.: Нові німецькі видання сучасної української прози // Всесвіт.— 1979.— № 2.— С. 175—177.— Підпис: Дмитро Петренко.
80. Рец.: [Рецензія] // Рад. літературознавство.— 1979.— № 3.— С. 74—76.— Рец. на кн.: *Погребенник Я.* Шевченко німецькою мовою.— К.: Наук. думка, 1973.— 229 с.
81. Рец.:— Рец. на кн.: *Затонський Д. В.* В наше время: Книга о зарубежных литературах ХХ века.— М.: Сов. писатель, 1979.— 343 с.

1980

82. Мифологія і сучасна література // Всесвіт.— 1980.— № 2.— С. 170—182; № 3.— С. 166—176.

83. Рец.: Нотатки про дві книги // Вітчизна.— 1980.— № 8.— С. 206—208.— Рец. на кн.: *Затонський Д.* Шлях через ХХ століття.— К.: "Дніпро", 1978.— 285 с.; Рец. на кн.: *Затонський Д. В.* В наше время.— М.: Сов. писатель, 1979.— 343 с.

1981

84. Искусство: направления, течения, стили.— К.: Мистецтво, 1981.— 287 с. Див. також 114.

85. "Борислав сміється" Івана Франка в порівняльно-типологічному аспекті // Іван Франко— майстер слова і дослідник літератури.— К., 1981.— С. 332—362.

86. Київська Русь в західноєвропейській літературі XI— XV ст. // Всесвіт.— 1981.— № 10.— С. 205—212.

87. Київські поетики XVII— початку XVIII в контексті європейського літературного процесу // Літературна спадщина Київської Русі і українська література XVI— XVIII ст. / АН УРСР. Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка; Відп. ред. *О. В. Мишанич.*— К., 1981.— С. 155—196.

88. Реалістичний роман в сучасній італійській літературі // Всесвіт.— 1981.— № 3.— С. 141—157.

89. * Das Genre— und Stilsystem der Literatur der Renaissance // Kunst und Literatur.— 1981.— № 2.— S. 750—777.

90. Рец.: Нові видання з питань перекладознавства // Всесвіт.— 1981.— № 6.— С. 181—182.— Рец. на кн.: Теорія і практика перекладу. Республік. міжвід. наук. зб.— Вип. 1 і 2.— К.: Вид-во КДУ, 1974.

91. Рец.: Проза палаючого континенту // Літ. Україна.— 1981.— 2 лип.— Рец. на кн.: *Локальчук Ю. В.* Сучасна латиноамериканська проза / АН УРСР. Ін-т літ. ім. Т. Г. Шевченка.— К.: Наук. думка, 1978.— 277 с.

92. Рец.: Соцреалізм і література на зламі століть // Всесвіт.— 1981.— № 8.— С. 167—168.— Рец. на кн.: *Духовний Т. Г.* Революційний процес в Європі кінця XIX— початку ХХ ст. і література.— К.: Вища шк., 1972.— 349 с.

1982

93. Жанрово-стильовое разнообразие творчества Анны Зегерс // Литература ГДР. Проза. Поэзия. Драматургия. Литературные портреты: Уч. пособие для вузов / Ред. *К. А. Шахова.*— К., 1982.— С. 94—116.

94. Романтизм как эстетическая система // Вопр. лит.— 1982.— № 11.— С. 156—195.

95. Современный украинский роман в международном контексте // Современные славянские культуры. Развитие, взаимодействие, международный контекст: Материалы междунар. конф. ЮНЕСКО, г. Киев, 28 мая—1 июня 1979 г. / Ред.: *Ю. В. Богданов, Г. Д. Вервес, И. О. Гайничеру.*— К., 1982.— С. 196—200.

96. * Un creuset de civilisation // Le Courier de l'unesco.— 1982.— avril.— p. 10—13.

97. Рец.: Об элитарности в эстетике и литературе // Вопр. лит.— 1982.— № 3.— С. 251—265.— Рец. на кн.: Элитарные представления об искусстве и современный мир / АН УССР. Ін-т літ. ім. Т. Г. Шевченка; Отв. ред. *Д. В. Затонський.*— К.: Наук. думка, 1980.— 300 с.

98. Передм.: Гете: Від "Геца" до "Егмонта" // *Гете Й.-В.* Твори: Гец фон Берлікінген із залізною рукою. Егмонт. Страждання молодого Вертера / Пер. з нім. *Є. Поповича, І. Стешенко, С. Сакидона.*— К., 1982.— С. 5—21.— (Вершини світового письменства).

99. [Прим. до вид.] // Там само.— С. 305—310.

100. Передм.: Поетичний світ Гельдерліна // *Гельдерлін Ф. Поезії* / Пер. з нім. *М. Бажан*.— К., 1982.— С. 5—35.

101. Передм.: Українська тема в творчості К. Е. Францоза // *Француз К. Е. За правду: Роман*.— Ужгород, 1982.— С. 5—22.

1983

102. Лірика Гете // Вітчизна.— 1983.— № 5.— С. 16—18.

103. Проблеми реалізму в сучасній італійській літературі // *Контрасти: Збірник.— Вип. 2. / Упоряд. Д. В. Затонський*.— К., 1983.— С. 82—114.

104. Ukrainian Literature of the 16-th—18-th centuries seen in the slavic and european context / Рез. докл. и письменных сообщ. 9-го Междунар. съезда славистов, г. Киев, сент. 1983 г. / АН СССР; Междунар. ком. славистов; Отв. ред. *Г. В. Степанов*.— М., 1983.— С. 375.

1984

105. * Зарубіжна література ХХ століття. Програма для філол. фак. ун-тів.— К.: [Б. в.], 1984.— 14 с.

106. Гете: "Римські елегії" і "Венеціанські епіграми" // *Всесвіт*.— 1984.— № 1.— С. 131—133.

107. Станіслав Оріховський як український латиномовний письменник доби Відродження // *Українська література XVI—XVIII ст. та інші слов'янські літератури* / АН УРСР. Ін-т літ. ім. Т. Г. Шевченка; Відп. ред. *О. В. Мишанич*.— К., 1984.— С. 161—180.

108—111. *Шекспір Вільям*. Твори: В 6 т. / Ред. кол.: *Д. В. Затонський* (голова) та ін.; Пер. з англ.— К.: Дніпро, 1984—1986.

Т. 1: Тіт Андронік [Післям. і прим.].— С. 529—531; Історичні хроніки Шекспіра В. [Післям. і прим.].— С. 502—507; Річард III [Післям. і прим.].— С. 522—528; Генріх VI [Післям. і прим.].— С. 507—511.— К., 1984.

Т. 3: Король Джон [Післям. і прим.].— С. 527—533; Річард II [Післям. і прим.].— С. 533—539; Генріх IV [Післям. і прим.].— С. 543—559; Генріх V [Післям. і прим.].— С. 559—566; Віндзорські жартівниці [Післям. і прим.].— С. 567—572.— К., 1985.

Т. 5: Макбет [Післям. і прим.].— С. 665—672; Гамлет [Післям. і прим.].— С. 643—653.— К., 1986.

Т. 6: Генріх VIII [Післям. і прим.].— С. 762—769.— К., 1986.

112. Передм.: Шляхами оновлення поезії // *Аполлінер Г. Поезії* / Пер. з фр. *М. Лукаш*.— К., 1984.— С. 5—38.

113. Післям.: [Післямова] *Фенольо Б. Особиста справа* / Пер. з італ.: *А. Корнієнко, А. Перепадя* // *Всесвіт*.— 1984.— № 8.— С. 3—70.

1985

114. Искусство: направления, течения, стили / Ред. *В. М. Кордун*.— К.: Мистецтво, 1985.— 365 с.— Бібліогр.: С. 354—364. Див. також 84.

115. *Оноре де Бальзак*. Життя і творчість.— К.: Дніпро, 1985.— 198 с.— (Класики зарубіж. літ.).

116. До питання про інтернаціональний контекст поезії Т. Шевченка // *Теорія и история литературы: Сб. к 100-летию со дня рождения акад. А. И. Белецкого* / АН УССР. Ин-т лит. им. Т. Г. Шевченко; Отв. ред. *Н. Е. Крутикова*.— К., 1985.— С. 212—220.

117. Переклади Миколи Бажана // *Поезія*.— 1985.— Вип. 2.— К., 1985.— С. 177—178.

118. Про романтичну драму Гюго і драму "Марія Тюдор" // *Всесвіт*.— 1985.— № 6.— С. 113—115.

119. Франція: [Розд.: Література] // Українська радянська енциклопедія.— 2-ге вид.— К., 1985.— Т. 12.— С. 51—53.

120. Рец.: Наукове осмислення реалізму // Рад. літературознавство.— 1985.— № 4.— С. 71—73.— Рец. на кн.: *Затонський Д. В.* Минуле, сучасне, майбутнє.— К.: Дніпро, 1982.— 370 с.

121. Післям.: “Декамерон” Боккаччо на Україні // *Боккаччо Дж.* Декамерон / Пер. з італ. *М. Лукаш.*— К., 1985.— С. 626—627.

Див. також 109.

1986

122. Класицизм // Філософський словник / Ред. *В. І. Шинкарук.*— 2-ге вид.— К., 1986.— С. 284—285.

123. Реалізм // Там само.— С. 564—565.

124. Роман *И. Франко* “Борислав сміється” і робоча тема в мировій літературі кінця XIX— початку XX вв. // *Иван Франко* і мировая культура: Тез. докл. междунар. симпоз., г. Львів, 11—15 сент. 1986 г. / АН УРСР. Ін-т обществ. наук; Отв. ред. *М. В. Брык.*— К., 1986.— С. 23—24.

125. Романтизм // Філософський словник / Ред. *В. І. Шинкарук.*— 2-ге вид.— К., 1986.— С. 593.

126. Сентименталізм // Там само.— С. 618.

127. Символізм // Там само.— С. 623—624.

128. Передм.: *Бальзак О.* Втрачені ілюзії: Роман / Пер. з фр. *Д. Паламарчук, В. Шовкун.*— К., 1986.— С. 5—15.

129. Передм.: Істина і тасмниця мистецтва // *Рільке М. Р.* Думки про мистецтво і поезію: Збірник.— К., 1986.— С. 5—24.

130. Передм.: Мальро А. і його роман “Надія”. *Мальро А.* Надія: Роман / Пер. з фр. *Г. Філіпчук* // Вітчизна.— 1986.— № 6.— С. 93—128.

131. Передм.: Письменник життя і боротьби // *Лондон Дж.* Твори: В 2-х т.: Пер. з англ.— Т. 1.— К., 1986.— С. 5—21.

132. Післям.: [Післямова] // *Горлач Л.* Слов'янський острів: Іст. роман.— К., 1986.— С. 232—238.

Див. також 110, 111.

1987

133. “Анабазис” Сен-Жона Перса: [Про поему фр. поета] // Поезія'87.— Вип. 2.— К., 1987.— С. 145—146.

134. Від давнини до середини XVIII ст.: [Розд. I] // Українська дожовтнева література і слов'янський світ.— Т. 1.— К., 1987.— С. 29—81.— Співавт. *В. І. Кречотень.*— (Українська література в загальнослов'янському і світовому контексті: В 5-ти т. / Відп. ред. *Г. Д. Вервес.*— К., 1987—1991.)

135. Джон Б. Пристлі—романіст і драматург // Література Англії. XX век / Ред. *К. А. Шахова.*— К., 1987.— С. 168—189.

136. Про своєрідність генези й типології соціалістичного реалізму в українській літературі // Рад. літературознавство.— 1987.— № 3.— С. 24—33.— Бібл.огр. в. підряд. прим.

137. Стиль напрямку й індивідуальні стилі в реалістичній літературі XIX ст. // Індивідуальні стилі українських письменників XIX— початку XX ст.: 36. наук. пр. / АН УРСР. Ін-т літ. ім. Т. Г. Шевченка; Відп. ред. *М. Т. Яценко.*— К., 1987.— С. 3—43.

138. Теоретическая история реализма в европейских литературах: Автореф. дис. ... д-ра филол. наук / МГУ им. М. В. Ломоносова.— М., 1987.— 44 с.

139. Українське бароко в контексті європейської літератури // Література українського бароко: Збірник.— К., 1987.— С. 46—76.

1988

140. Спільність і своєрідність: Українська література в контексті європейського процесу.— К.: Дніпро, 1988.— 395 с.— Бібліогр. в підряд. прим.

141. Бароко // Українська літературна енциклопедія.— К., 1988.— Т. 1.— С. 131—132.

142. Відродження // Там само.— С. 317—318.

143. Українсько-західноєвропейські взаємини до XIX ст. // У взаєминах з літературами Заходу і Сходу.— Т. 3.— К., 1988.— С. 7—42.— Співавт. *Д. В. Затонський*.— Українська література в загальнослов'янському і світовому літературному контексті: В 5-ти т. / Відп. ред. *Г. Д. Вервес*.— К., 1987—1991. Див. також 134.

144. Передм.: Вірність життєвій правді // *Золя Е.* Твори: В 2-х т.— К.: Дніпро, 1988.— Т. 1.— С. 5—21.

145. Післям.: Піднесення і падіння сестер Матерассі // *Палацески А.* Сестри Матерассі: Роман / Пер. з італ. *В. Шовкун*.— К., 1988.— С. 318—322.

1989

146. Від упорядника: [Передмова] // Шевченко і світ: Літературно-критичні статті.— К., 1989.— С. 3—8.

147. Епопея Камоенса українською мовою // Всесвіт.— 1989.— № 1.— С. 158—161.

148. Жаж і екстаз життя: [Про творчість фр. поета Ш. Бодлера] // Там само.— № 7.— С. 151—155.

149. Шевченко в світі // Під прапором ленінізму.— 1989.— № 4.— С. 30—33.

150. Шевченко у французькій критиці й перекладах // Шевченко і світ: Літ.-крит. ст.— К., 1989.— С. 226—253.

151. Шекспір українською // Літ. панорама.— К., 1989.— С. 187—191.

152. Упорядк.: Шевченко і світ: Літ.-крит. ст.— К.: Дніпро, 1989.— 340 с.

153—158. Ред.: *Бальзак О.* Твори: В 10 т. / Ред. кол.: *Д. В. Затонський* (голова), *Ю. А. Лісняк*, *Д. С. Наливайко*; Пер. з фр.— К., 1989—1991.—

Т. 1.— К., 1989.— 813 с.— Людська комедія [Комент. і прим.]— С. 798—801; Шуани [Комент. і прим.]— С. 801—806; Дім з котом, який грає в м'яча [Комент. і прим.]— С. 806—807; Побічна сім'я [Комент. і прим.]— С. 807—809; Сидуєт жінки [Комент. і прим.]— С. 809; Покинута [Комент. і прим.]— С. 809; Полковник Шабер [Комент. і прим.]— С. 809—810; Батько Горіо [Комент. і прим.]— С. 810—814.

Т. 2.— К., 1989.— 779 с.

Т. 3.— К., 1990.— 813 с.— Філософські етюди [Комент.]— С. 784—787; Шагрєнева шкіра [Комент. і прим.]— С. 787—797; Невідомий шедевр [Комент. і прим.]— С. 797—798; Червона корчма [Комент. і прим.]— С. 799; Ісус Христос у Фландрії [Комент. і прим.]— С. 799—800; Еліксир довголіття [Комент. і прим.]— С. 800—801; Пошуки абсолюту [Комент. і прим.]— С. 801—803; Луї Ламбер [Комент. і прим.]— С. 804—809; Серафіга [Комент. і прим.]— С. 809—812; Розкаяний Мельмонт [Комент. і прим.]— С. 812—813.

Т. 4.— К., 1990.— 858 с.— Турський священник [Комент. і прим.]— С. 838—839; Втрачені ілюзії [Комент. і прим.]— С. 843—859.

Т. 5.— К., 1991.— 796 с.

159. Передм.: Шарль Бодлер — поет скорботи і протесту // *Бодлер Ш.* Поезії / Ред. *В. М. Кордун*.— Т. 1.— К., 1989.— С. 5—30.

1990

160. Автопортрет: [Відповіді літературознавця, проф. Д. Наливайка на запитання ред. журн. "Слово і час"] // Слово і час.— 1990.— № 2.— С. 74—76.

161. Доминанты национальных культур и межнациональные литературные общения // Известия АН СССР. Сер. Литература и язык.— 1990.— № 2.— С. 108—119.

162. Імпресіонізм // Українська літературна енциклопедія.— К., 1990.— Т. 2.— С. 311—312.

163. Італійська література // Там само.— С. 351—354.

164. Класицизм // Там само.— С. 485—486.

165. Сльози Вітчизни [Про нім. поета А. Гріфіуса] // Всесвіт.— 1990.— № 4.— С. 133—134.

166. Передм.: Несподіваний Бальзак. Бальзак О. Серафіта: Роман / Пер. з фр. Г. Філіпчук // Там само.— № 9.— С. 3—9.

167. Передм.: Підсумковий роман Томаса Манна // Манн Т. Доктор Фауст. Життя німецького композитора Адріана Леверкюна в розповіді його приятеля: Роман.: Пер. з нім.— К., 1990.— С. 5—23.

Див. також 156, 157.

1991

168. Бароко українське і бароко європейське // Дніпро.— 1991.— № 2.— С. 90—105.— [Участь та виступ у “круглому столі” журн. “Дніпро”.]

169. Василь Стус—перекладач // Всесвіт.— 1991.— № 1.— С. 183—185.

170. Україна і німецький романтизм. Постановка і обрис проблеми // Культура і література в минулому і сьогодні: Матеріали укр.-нім. симп. в рамках тижня нім. культури на Україні, м. Київ, 19 жовт. 1991 р.— К., 1991.— С. 54—74.

171. Шведський роман про Дж. Байрона // Всесвіт.— 1991.— № 1.— С. 185—186.

172. Передм.: Трагічний гуманізм Альберта Камю // Камю А. Вибрані твори: Пер. з фр.— К., 1991.— С. 5—28.

Див. також 158.

1992

173. Козацька християнська республіка: Запорізька Січ у західно-європейських літературних пам'ятках.— К.: Дніпро, 1992.— 495 с.— Бібліогр.: с. 478—494.

174. * Драматизація структури роману XIX ст. // Питання літературознавства.— Вип. 1.— Чернівці, 1992.— С. 5—23.

175. * Своєрідність української реалістичної літератури в системі слов'янських і європейських літератур // 10-га Всеукр. славіст. конф.: Тези доп. і повідм.— Т. 1.— Чернівці, 1992.— С. 90—91.

1993

176. Мене не полишає впевненість, що ми подолаємо кризу: (Інтерв'ю з докт. філол. наук, проф. Д. Наливайком) / Розмову веде М. Москаленко // Хроніка 2000.— 1993.— № 5.— С. 3—10.

177. Рецепція України в Західній Європі XVI—XVIII ст. // Сучасність.— 1993.— № 2.— С. 94—109.

178. Становлення нової жанрової системи в українській літературі доби бароко // Українське бароко: Матеріали I-го конгр. Міжнар. асоц. українців, м. Київ, 27 серп.— 3 верес. 1990 р. / АН України. Ін-т літ. ім. Т. Г. Шевченка; Відп. ред. О. Мишанич.— К., 1993.— С. 12—22.

179. Україна в рецепції західних гуманістів XV—XVI ст. // Європейське Відродження та українська література XVI—XVIII ст. / АН України. Ін-т літ. ім. Т. Г. Шевченка.— К., 1993.— С. 3—39.— Бібліогр.: с. 36—39.

180. Українська реалістична література в порівняльно-типологічному зрізі // Хроніка 2000.— 1993.— № 5.— С. 81—96.

1994

181. Райнер Марія Рільке і Україна як комплексна проблема // Українська література в Австрії, австрійська — в Україні: Матеріали міжнар. симп. / АН України. Ін-т літ. ім. Т. Г. Шевченка.— К., 1994.— С. 35—41.

1995

182. Богдан Хмельницький у світлі Західно-Європейських джерел XVII ст. // Богдан Хмельницький та його доба: Матеріали міжнар. наук. конф., присвяч. 400-річчю від дня народж. Великого Гетьмана, м. Київ, 24—25 жовт. 1995 р. / НАН України. Ін-т історії України.— К., 1995.— С. 139—148.

183. Література та інші види мистецтв // Українська літературна енциклопедія.— К., 1995.— Т. 3.— С. 197—199.

184. Неореалізм // Там само.— С. 483—484.

185. Неоромантизм // Там само.— С. 484.

186. Січ українська [Передм. до кн. “Козацька християнська республіка”.— К.: Дніпро, 1992.— 495 с.] // Слово і час.— 1995.— № 4.— С. 80—84.

187. Хроніка рецепції України у Франції XIX ст. // Хроніка 2000. Україна і Франція.— 1995.— № 2—3.— С. 147—177.— Бібліогр.: с. 175—177.

188. Рец.: ...— Рец. на кн.: *Кузнецов Ю.* Імпресіонізм в українській прозі кінця XIX—початку XX ст.: Проблеми естетики і поезики.— К., 1995.— 304 с.

1996

189. Історичне есе Івана Лисяка-Рудницького // Сучасність.— 1996.— № 1.— С. 151—157.

190. Первинні образи в творчості Гоголя // Гоголезнавчі студії / Ніжин. держ. пед. ін-т ім. М. В. Гоголя.— Вип. 1.— Ніжин, 1996.— С. 4—10.

191. Проблема натуралізму в українській літературі // Літературознавство: Матеріали 3-го міжнар. конгресу українців, м. Харків, 26—29 серп. 1996 р. / Міжнар. асоц. українців; НАН України. Ін-т літ. ім. Т. Г. Шевченка.— К.; Х., 1996.— С. 118—130.

192. Рецепція “Слова о полку Ігоревім” в Німеччині й німецькомовних країнах (XIX—початок XX ст.) // Відгук “Слова о полку Ігоревім” в українській і зарубіжній літературі: Матеріали 8-ої Всеукр. наук. практик. конф. з проблем вивчення “Слова” / Упоряд. *П. П. Охріменко*; НАН України. Ін-т літ. ім. Т. Г. Шевченка; Сум. держ. пед. ін-т ім. А. С. Макаренка.— Суми, 1996.— С. 103—111. [Без зазнач. дати пров. конф.]

193. Рецепція України в Італії середини XVII ст. // Україна XVII ст. між Заходом і Сходом Європи: Матеріали 1-го укр.-італ. симпоз., м. Київ, 13—16 верес. 1994 р. / Відп. ред. *О. Мишанич*; НАН України. Ін-т літ. ім. Т. Г. Шевченка.— К.; Венеція, 1996.— С. 34—54.

1997

194. Зарубіжна література XIX сторіччя. Доба романтизму: Підручник / Міжнар. фонд “Відродження”.— К.: Заповіт, 1997.— 464 с.— Бібліогр.: с. 461—463.— Співавт. *К. А. Шахова*.

195. Ернст Юнгер і його роман “На мармурових скелях” // Всесвіт.— 1997.— № 8—9.— С. 160—163.

196. Компаративістика і шкільна методика викладання літератури: [Бесіда з проф. Д. Наливайком] / Записала *Н. Марченко* // Всесвітня л-ра в серед. навч. закл. України.— 1997.— № 3.— С. 39—42.

197. Про співвідношення “декадансу”, “модернізму”, “авангардизму” // Слово і час.— 1997.— № 11—12.— С. 44—48.

198. Типологія українського реалізму на європейському тлі // Українська

література в системі літератур Європи і Америки (XIX—XX ст.) / НАН України. Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка.— К., 1997.— С. 95—135.

199. Ред.: Українська література в системі літератур Європи і Америки (XIX—XX ст.) / НАН України. Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка.— К., 1997.— 264 с.— Відп. ред.

200. Передм.: Вступне слово // Українська література в системі літератур Європи і Америки (XIX—XX ст.) / НАН України. Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка.— К.: Заповіт, 1997.— С. 5—8.

201. Післям.: Інтелектуальна проза Альбера Камю // Камю А. Вибрані твори: У 3-х т.: Пер. з фр. / Упоряд. О. Жупанський.— Х., 1996—1997.— Т. 3.— 1997.— С. 593—611.

1998

202. Очима Заходу: Рецепція України в Західній Європі XI—XVIII ст.— К.: Основи, 1998.— 578 с.— Бібліогр.: с. 524—563.— [За це видання нагороджений Державною премією ім. Т. Г. Шевченка за 1998 р.]

203 *. Програма для середньої загальноосвітньої школи з українською мовою навчання: Зарубіж. л-ра: 5—11 кл.— К.: Перун, 1998.— 60 с.

204. Гірка реальність, перетворена силою слова на високе мистецтво: Матеріали до уроків за творчістю Г. Флобера // Всесвітня л-ра в серед. навч. закл. України.— 1998.— № 9.— С. 35—38.

205. Реалізм і реалізми // Реалістичний тип творчості: Теорія і сучасність. Філол. семінари / КДУ ім. Т. Г. Шевченка.— Вип. 1.— К., 1998.— С. 23—33.

206. Українські неокласици і класицизм // Наук. зап. НаУКМА.— Т. 4. Філологія / НаУКМА; Ред. кол.: В. П. Моренець, В. Л. Агєєва, В. С. Брюховецький та ін.; Упоряд. В. П. Моренець.— К., 1998.— С. 3—11.

207. Французький символізм як зміна метамови європейської поезії // Слово і час.— 1998.— № 7.— С. 23—33.

208. Що таке класицизм? // Зарубіж. л-ра.— 1998.— 15 груд.

209. * Уклад.: Програма для середньої загальноосвітньої школи з українською мовою навчання: Зарубіж. л-ра: 5—11 кл. / М-во освіти України. Голов. упр. освіти.— К., 1998.— 60 с.: іл., табл.

210. Передм.: Романтичний роман про середньовіччя // Гюго В. Собор Паризької Богоматері. Роман для серед. і ст. шк. віку / Пер. з фр. П. Тернюк.— К., 1998.— С. 5—18.

211. Передм.: Феномен австрійської поезії XX ст. // Двадцять австрійських поетів XX сторіччя: Поезія: Пер. з нім., Упоряд. О. Жупанський.— К., 1998.— С. 6—12.

1999

212. А. фон Арнім // Вікно у світ.— К., 1999.— № 1.— С. 118—120.

213. Брентано К. // Там само.— С. 120—124.

214. Гейне Г. // Там само.— С. 134—146.

215. Гельдерберзький гурток романтиків // Там само.— С. 115—118.

216. Гельдерлін Ф. // Там само.— С. 109—115.

217. Горизонти й міражі французької поезії кінця XIX—XX століть // Все-світ.— 1999.— № 3.— С. 95—105.

218. Гофман Е. Т. А. // Вікно у світ.— К., 1999.— № 1.— С. 134—146.

219. Г. фон. Клейст // Там само.— С. 124—134.

220. Гуситський рух і Україна: З історії чесько-українських зв'язків // Хро-ніка 2000.— 1999.— Вип. 25—26.— Ч. 1.— С. 76—89.

221. Етноісторія України у відбитті західних джерел раннього нового часу // День.— 1999.— 26 квіт.

222. Європейський контекст для українського романтика // Критика.— 1999.— [Б. ч.] трав.— № 5.
223. Ієнський гурток романтиків // Вікно у світ.— 1999.— № 1.— С. 93—99.
224. Не кількість письменників — а якість вивчення: [Ексклюзивне інтерв'ю з докт. філол. наук., проф., член.-коресп. НАН України Д. С. Наливайком] / Провів *О. Т. Черниш* // Зарубіж. л-ра в навч. закл.— 1999.— № 4.— С. 2—4.
225. Німецький романтизм // Вікно у світ.— 1999.— № 1.— С. 90—93.
226. Новалис (Ф. Фон Гарденберг) // Там само.— С. 99—104.
227. Про Марселя Пруста і його роман “У пошуках утраченого часу” // Тема.— 1999.— № 1.— С. 121—128.
228. Тік Л. і Ваккенродер В. // Вікно у світ.— 1999.— № 1.— С. 104—109.
229. Післям.: Шарль Бодлер і його “Квіти зла” // *Charles Boudelaire. Poemes. Поезії. Шарль Бодлер.* / Пер. з фр.: *Д. Павличко, М. Москаленко.*— К., 1999.— С. 241—253.

Неопубліковані праці: Особистий архів Д. С. Наливайка

1960

230. Некоторые уроки Бертольда Брехта.— 1960.— 34 с.— Машинопис.

1961

231. Музыкально-эстетические взгляды Генриха Гейне.— 1961.— 45 с.— Машинопис.

1968

232. Про італійсько-українські зв'язки часів Ренесансу і Бароко.— 1968.— 30 с.— Рукопис.

1969

233. Основні проблеми літературних взаємин України і Західної Європи часів Середньовіччя і Відродження.— 1969.— 16 с.— Рукопис.

1973

234. З історії літературних зв'язків XIX століття.— [К.: Дніпро, 1973].— 288 с.— [Верстки у видавництвах “Художня літ.” та “Дніпро” зняті з набору].

1975

235. Українсько-західноєвропейські зв'язки XVI—XVII століття.— 550 с.— [Машинопис. Була знята з набору у видавництві “Наукова думка” в 1975 р.]

1978

236. Возрождение и восточнославянские литературы.— 1978.— 59 с.— Машинопис.

1989

237. Шевченко і французька література.— 1989.— 38 с.— Машинопис.

1994

238. Література другої половини XVI—першої половини XVII ст. Розділ до Історії української культури.— Т. 2.— 1994.— 65 с.— Машинопис.

1995

239. Поетики і риторики епохи бароко.— 1995.— 63 с.— Машинопис.

Іменний покажчик

- Агеева В. Л. — 206
Аникст А. А. — 114
Аполлінер Г. — 112
Арістотель — 68
Арнім А. фон — 212
Бажан М. П. — 50, 100, 117
Байрон Дж. — 171
Бальзак О. де — 9, 115, 128, 153—158, 166
Барбюс А. — 20, 49
Белецький А. И. — 116
Берліхінген Г. фон — 98
Бисько І. Д. — 23
Богданов Ю. В. — 95
Бодлер Ш. — 148, 159, 229
Бокаччо Дж. — 52, 58, 121
Борщевський В. М. — 34
Брентано К. — 213
Брик М. В. — 124
Броховецький В. С. — 206
Ваккенродер В. — 228
Вервес Г. Д. — 78, 95, 134, 143
Верлен П. — 18
Віланд К. — 42
Гайнічери І. О. — 95
Гарденберг Ф. фон — 226
Гартунг Г. — 77
Гейне Г. — 214
Гельдерлін Ф. — 100, 69, 216
Гессе Г. — 64
Гете Й.-В. — 31, 98, 102, 106
Гоголь М. В. — 190
Горлач Л. Н. — 43, 132
Гофман Е. Т. А. — 218
Гріфіус А. — 165
Гюго В. — 56, 62, 118, 210
Драгоманов М. П. — 33
Духовний Т. Г. — 92
Жупанський О. — 201, 211
Загерс А. — 93
Затонський Д. В. — 72, 81, 83, 97, 103, 108,
109, 110, 111, 114, 120, 135, 143, 153
Золя Е. — 144
Камю А. — 172, 201
Квітка — див. Квітка-Основ'яненко Г. Ф.
Квітка-Основ'яненко Г. Ф. — 6
Кирилук Є. П. — 10, 33
Клейст Г. фон — 219
Кордун В. М. — 114, 159
Корнієнко А. — 113
Крекотень В. І. — 104, 134
Крутикова Н. Е. — 116
Кузнецов Ю. — 188
Лафарг П. — 70
Леверкюн А. — 167
Лисяк-Рудницький І. — 189
Лісняк Ю. — 42, 153
Лондон Дж. — 131
Лукаш М. — 112, 121
Мальро А. — 130
Майстер В. — 31
Манн Т. — 55, 167
Марченко Н. — 196
Меріме П. — 23
Михальська Н. П. — 135
Мишанич О. В. — 87, 107, 178, 193
Мопассан Ги де — 51
Моренець В. П. — 206
Москаленко М. Н. — 176, 229
Оріховський С. — 107
Охріменко П. П. — 192
Павличко Д. В. — 229
Паламарчук Д. — 128
Палацески А. — 145
Перепада А. — 113
Перс С.— Ж. — 67, 133
Петрарка Фр. — 47, 58
Пристли Дж. — 135
Погребенник Я. — 80
Покальчук Ю. В. — 91
Попович Є. — 55, 98
Пруст М. — 227
Рільке Р. М. — 12, 36, 38, 44, 50, 129, 181
Роллан Р. — 70
Савченко Б. — 43
Сакидон С. — 31, 98
Степанов Г. В. — 104
Стешенко І. — 98
Стус В. — 169
Терещенко М. — 20, 49
Тернюк П. — 210
Тік Л. — 228
Тракль Г. — 53, 54
Фенольо Б. — 113
Філіпчук Г. — 130, 166
Флобер Г. — 204
Франко І. Я. — 85, 124
Франко Т. — 42
Франк А. — 1, 2, 4, 5.
Француз К.-Е. — 8, 43, 101
Хмельницький Б. М. — 182
Христофорова М. Г. — 22
Черниш О. Т. — 224
Шахова К. А. — 93, 135, 194
Шевченко Т. Г. — 7, 8, 10, 33, 57, 63, 80,
116, 146, 149, 150, 152
Шекспір В. — 108, 109, 110, 111, 151
Шинкарук В. І. — 122, 123, 125, 126, 127
Шовкун В. — 128, 145
Юнгер Е. — 195
Яценко М. Т. — 137
Mad J. — 15
Sokolowska S. — 45
Winter E. — 14

Зміст

Від укладача.....	3
Дмитрові Сергійовичу НАЛИВАЙКУ — 70.....	4
Дмитро Сергійович Наливайко: основні дати життя та діяльності.....	6
Опубліковані праці Д. С. НАЛИВАЙКА.....	7
Неопубліковані праці: Особистий архів Д. С. НАЛИВАЙКА....	18
Іменний покажчик.....	19

Наукове видання

ДМИТРОСЕРГІЙОВИЧ НАЛИВАЙКО

Бібліографічний покажчик

Серія "Вчені НаУКМА"

В оформленні використано екслібрис
роботи *Івана Кислача*

Художнє оформлення

Н. В. М'яковської, О. В. Остапова

Верстка *Ю. В. Копаня*

Коректор *В. Й. Соловійова*

Друк *Л. К. Сем'янівської*

Палітурні роботи виконали:

Г. І. Семенюк, Л. Г. Усиченко,

О. М. Ганнисик, Я. П. Намака

Підписано до друку 20.12.99 р. Формат 60x84/16.

Папір офсетн. № 1. Друк офсетний.

Умовн.-друк. арк. 1,16. Облік.-вид. арк.1,24.

Наклад 200 прим. Зам. 9-260.

Видавничий дім "KM Academia"

Друкарня НаУКМА

Адреса видавництва та друкарні:
04070, Київ-70, вул. Сковороди, 2.

Тел.: (044) 416-60-92

Е-mail: kopa@alex-ua.com

<http://www.alex-ua.com/~kopa/>